

Reseña

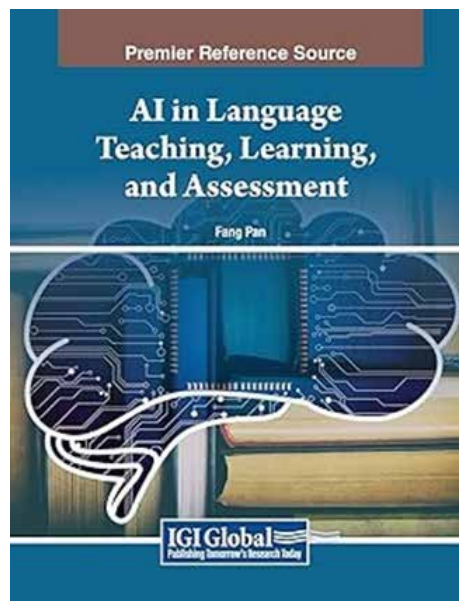
AI in Language Teaching, Learning, and Assessment.

Editado por Fang Pan, 2024, 384 páginas
ISBN 979-8369344743.

Al comenzar a leer "AI in Language Teaching, Learning, and Assessment", editado por Fang Pan y publicado en 2024 por IGI Global, fue imposible para mí detenerme, ya que me desempeño en el campo de la enseñanza de idiomas que hoy día está cada vez más vinculada con el manejo de la tecnología educativa y estoy adentrándome en la investigación sobre las repercusiones de la inteligencia artificial (IA) en los entornos de aprendizaje de idiomas, experimentando con la práctica en la incorporación de herramientas de IA en mis métodos de enseñanza. Este contexto me da la posibilidad de realizar una evaluación crítica del texto, que presenta una exploración ambiciosa del impacto transformador de la IA en la educación de idiomas. El libro proporciona una revisión exhaustiva sobre la introducción de la IA en la educación, el aprendizaje y la evaluación, un tema de creciente importancia en el ámbito de la lingüística aplicada.

Uno de los aspectos que resaltan en esta obra es la amplitud temática. El libro abarca una variedad de temas, desde los usos potenciales de herramientas de IA generativas como ChatGPT hasta las consideraciones éticas de las evaluaciones basadas en IA en el aprendizaje de una segunda lengua. Aun cuando la temática es amplia, se presenta de forma muy accesible, evitando la jerga técnica excesiva y asegurando que incluso los lectores sin una sólida formación en IA puedan comprender los conceptos clave.

Una característica importante es que los capítulos están dirigidos tanto a educadores como a investigadores, combinando marcos teóricos sólidos con conocimientos prácticos que los docentes pueden implementar en sus aulas. Como se menciona en el Capítulo 1, "Las herramientas de IA generativa pueden mejorar significativamente la participación de los estudiantes, creando entornos de aprendizaje más interactivos e inmersivos" (p. 12), demostrando de esta manera que estas tecnologías facilitan las interacciones en lenguaje



natural. Es importante destacar el enfoque crítico del libro hacia la IA, lo que nos aleja de utopías de perfección o panaceas, pero de igual forma se advierte de no caer en proyecciones fatalistas. En su lugar, descompone meticulosamente tanto los beneficios como los retos que la IA presenta en la educación de idiomas.

Una de las discusiones más interesantes del libro se refiere al uso de la IA en la evaluación. En una era en la que las pruebas estandarizadas a menudo no logran capturar el progreso lingüístico de los estudiantes de manera dinámica, el potencial de la IA para proporcionar evaluaciones más matizadas y adaptativas es prometedor. El libro examina críticamente el uso de la IA en el diseño de evaluaciones lingüísticas, mostrando cómo los sistemas de IA pueden ayudar a crear entornos de prueba más receptivos, pero al mismo tiempo, el libro no elude los riesgos asociados con la evaluación de IA, como el refuerzo de sesgos sistémicos en las pruebas de idiomas.

El texto ofrece los conocimientos basados en diversidad de estudios realizados en diferentes partes del mundo, así como también se refiere a los diferentes usos del ChatGPT en aplicaciones variadas, debido a las diferentes herramientas que ofrece, las cuales pueden abarcar aspectos como manejo del tiempo, memorización, comunicación interpersonal, pensamiento creativo, actividades con el uso de IA, todo esto presentado a través de tablas de fácil consulta y comprensión.

La sección sobre materiales de enseñanza mejorados con IA es igualmente convincente. Varios capítulos exploran cómo se puede aprovechar la IA para

crear experiencias de aprendizaje más adaptativas y personalizadas, particularmente en la adquisición de una segunda lengua (SLA). Por ejemplo, un capítulo analiza el uso de IA para generar materiales de aprendizaje de idiomas que respondan a las necesidades individuales de los estudiantes, proporcionando retroalimentación y andamiaje en tiempo real.

Así mismo como expone todas estas bondades, también hace referencia a las preocupaciones y directrices sobre el uso de la IA en la academia, señalando esta a veces como un arma de doble filo, como la llama la Universidad China de Hong Kong, que indica que "debemos usarla, pero no abusar de ella, usarla como herramienta de investigación, pero no como herramienta para hacer trampa".

También por estas mismas razones se expone que la Universidad de Australia sugiere el uso limitado de la IA y permite su uso en investigación y estudio, pero lo prohíbe en tareas que cuenten para la calificación final, incluyendo sanciones y hasta la reprobación de cursos y la suspensión de la universidad. Todo este control se aplica con el fin de salvar el pensamiento crítico y se enfatiza que "estas herramientas no deben ser utilizadas como un reemplazo del pensamiento crítico y las habilidades de análisis". Las herramientas de IA solo pueden ser utilizadas en una evaluación donde está explícitamente permitido por el coordinador de la unidad".

Esta obra, en su afán por cubrir la mayor cantidad posible de aspectos respecto a la IA y la enseñanza de idiomas, también toca temas como los desafíos de ChatGPT y la precisión cultural, la sobregeneralización, la cual se explica cuando el estudio "Integrating ChatGPT Into a Culture-Focused Flipped Curriculum" muestra que ChatGPT tiende a sobregeneralizar al comparar diferencias culturales y llega a proporcionar traducciones literales del inglés al chino que no tienen sentido en un contexto chino, así como también el mismo estudio revela que ChatGPT puede mostrar inconsistencias en sus respuestas, a veces inventando diferencias culturales que no existen.

Pero una vez más el libro también se refiere a las bondades de la IA cuando cita las habilidades lingüísticas mejoradas con la IA, en cuanto a vocabulario, gramática, diálogos creativos, recursos a los cuales pueden acceder los estudiantes de forma más certera y fluida y hasta corregir sus versiones con el uso del recast o reformulación, lo cual ayuda a mejorar su gramática.

"AI in Language Teaching, Learning, and Assessment" incluso cubre puntos como el enfoque plurilingüe y la conciencia metalingüística, al integrar la traducción y el análisis contrastivo que ayuda a los estudiantes a desarrollar una conciencia metalingüística. Los estudiantes notan patrones gramaticales y sintácticos a través de la comparación de textos en diferentes idiomas. También el uso de la IA favorece aspectos como el aprendizaje adaptativo, ya que puede ser usada para crear sistemas de aprendizaje que se adapten a las necesidades de cada alumno, incluyendo la retroalimentación personalizada.

Finalmente, el libro no deja de recordar la conciencia social cuando explica que la integración de la tecnología a la educación lingüística puede mejorarla, siempre y cuando promueva el pensamiento crítico, la empatía y la responsabilidad, preparando a los estudiantes para ser ciudadanos globales, y recuerda la responsabilidad de quienes conducen el proceso cuando enfatiza en el Capítulo 12: "Los maestros deben mantener un papel activo en guiar a los estudiantes para que usen la IA de manera responsable, asegurando que estas herramientas complementen en lugar de reemplazar su pensamiento crítico y su creatividad" (p. 233).

En general, AI in Language Teaching, Learning, and Assessment, editado por Fang Pan, es una contribución oportuna y necesaria al campo de la lingüística aplicada; es un recurso indispensable para cualquiera que invierta en el futuro de la educación de idiomas. Logra un equilibrio admirable entre optimismo y cautela, ofreciendo tanto una visión del potencial de la IA como una crítica reflexiva de sus desafíos. El libro profundiza cuidadosamente en el potencial positivo de la IA, ilustrando cómo puede mejorar la participación de los estudiantes, apoyar el aprendizaje diferenciado y crear herramientas de evaluación adaptativas. No solo presenta investigaciones de vanguardia, sino que también proporciona perspectivas prácticas para los educadores que lidian con las complejidades de integrar la IA en sus prácticas pedagógicas. El enfoque equilibrado del libro, que reconoce tanto las promesas como las dificultades de la IA, lo convierte en un recurso esencial para educadores, investigadores y tecnólogos por igual.

Dr. Orlando A. Quintero Suescun.

Universidad Politécnica Territorial del Estado Mérida
"Kléber Ramírez"

Mérida, Venezuela